





Ingrid Schechter 
Ingrid Schechter 
Anu Gill 
panjabi / nynorsk  || nivå 2



ਟਿੰਗੀ ਅਤੇ ਕਯਰਨੇ
Tingi og kyrne

Barnebøker for Norge

barnebok.no

ਟਿੰਗੀ ਅਤੇ ਕਯਰਨੇ / Tingi og kyrne

Skrevet av: Ingrid Schechter

Illustrert av: Ingrid Schechter

Oversatt av: Anu Gill (pa), Espen Stranger-
Johannessen, Martine Rørstad Sand (m)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebok.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



ਟਿੰਗੀ ਆਪਣੀ ਦਾਦੀ ਦੇ ਨਾਲ ਰਹਿੰਦਾ ਸੀ।

...

Tingi budde saman med bestemor si.

Han brukte å passa å kyrne med henne.

...

ਉਹ ਉਸ ਦੇ ਨਾਲ ਗਾਂਵਾਂ ਦੀ ਦੇਖਾਲ ਕਰਦਾ ਸੀ।





ਇਕ ਦਿਨ ਸਿਪਾਹੀ ਆਏ।

...

Ein dag kom soldatane.



ਉਹ ਗਾਂਢਾਂ ਨੂੰ ਲੈ ਗਏ।

...

Dei tok kyrne.



ਉਹ ਚੁੱਪ-ਚਾਪ ਵਾਸ ਘਰ ਚਲੇ ਗਏ।

...

Dei sneik seg stille heim.



ਟਿੰਗੀ ਅਤੇ ਉਸ ਦੀ ਦਾਦੀ ਭੱਜਕੇ ਛੁਪ ਗਏ।

...

Tingi og bestemor hans sprang og gøymde seg.



ਜਦ ਮਾਹੌਲ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਸੀ, ਟਿੰਗੀ ਅਤੇ ਉਸ ਦੀ ਦਾਦੀ ਬਾਹਰ ਆ ਗਏ।

...

Då det var trygt, kom Tingi og bestemor hans ut.



ਉਹ ਰਾਤ ਤੱਕ ਝਾਂਝੀ ਵਿੱਚ ਛੁੱਪੇ ਰਹੇ।

...

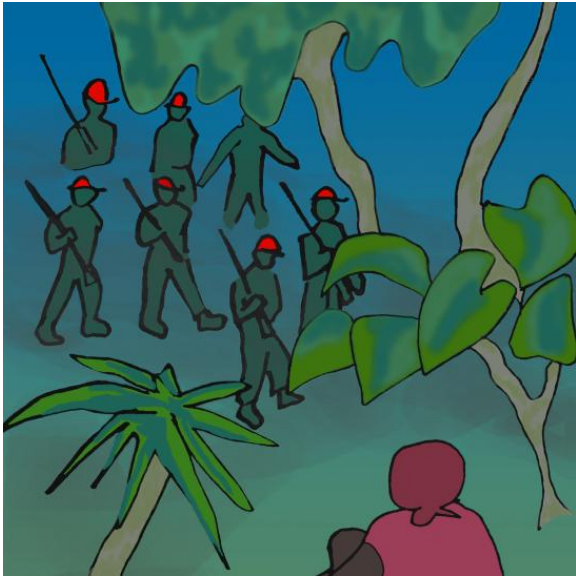
Dei gøynde seg i skogen til natta kom.



ਜਿਵੇਂ ਸਿਪਾਹੀ ਨੇ ਉਸ ਤੇ ਪੁਰ ਰੱਖਿਆ, ਪਰ ਉਹ ਚੁੱਪ ਰਿਹਾ।

...

Ein av soldatane sat foten rett på han, men han sa ikkje eit ord.



ਫਿਰ ਸਿਪਾਹੀ ਵਾਪਸ ਆ ਗਏ।

...

Då kom soldatane tilbake.



ਦਾਦੀ ਨੇ ਟਿੰਗੀ ਨੂੰ ਪੱਤਿਆਂ ਦੇ ਹੇਠ ਛੁਪਾ ਦਿੱਤਾ।

...

Bestemor gøymde Tingi under blada.